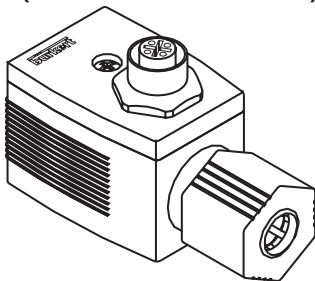


# Type 2510/2511

## AS-Interface

Gerätesteckdose  
(externe Spannungsversorgung)  
Device Socket  
(external Power Supply)  
Prise d'appareil  
(alimentation électrique externe)  
Caja de enchufe para aparatos  
eléctricos  
(suministro externo de tensión)



**bürkert**  
Fluid Control Systems

### Sicherheit

(D)

#### Bestimmungsgemäße Verwendung



Bitte beachten Sie die Hinweise dieser Betriebsanleitung sowie die Einsatzbedingungen und zulässigen Daten gemäß Datenblatt Typ 2510/2511 AS-Interface (externe Spannungsversorgung), damit das Gerät einwandfrei funktioniert und lange einsatzfähig bleibt. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie bei unzulässigen Eingriffen in das Gerät entfällt jegliche Haftung unsererseits, ebenso erlischt die Garantie auf Geräte u. Zubehörteile! Die Gerätesteckdose dient ausschließlich zum Ansteuern von Gleichstromspulen mit Leistungen  $\leq 15$  W. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als **nicht bestimmungsgemäß**. Für hieraus resultierende Schäden haftet Bürkert nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.



#### ACHTUNG!

- Halten Sie sich bei Einsatzplanung und Betrieb des Gerätes an die einschlägigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln.
- Eingriffe dürfen nur durch Fachpersonal und mit geeignetem Werkzeug erfolgen!
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um unbeabsichtigtes Betätigen oder unzulässige Beeinträchtigungen auszuschließen.
- Schalten Sie vor Eingriffen in das System in jedem Fall die Spannung ab!
- Achten Sie beim Verschrauben der Gerätesteckdose auf den einwandfreien Sitz der Dichtung!

### Safety

(GB)

#### Proper Usage



To ensure the proper function of the device and promote long service life, you must comply with the information in these Operating Instructions and the application conditions and specifications provided in the Type 2510/2511 AS-Interface (external power supply) Data Sheet. Usage of the device in a manner that is contrary to these Operating Instructions or the application conditions and specifications provided in the Type 2510/2511 AS-Interface Data Sheet is improper and will void your warranty. The device socket serves exclusively to drive DC coils with a power consumption  $\leq 15$  W. Any other use is considered improper use. **Bürkert will not be responsible for any improper use of the device.**



#### ATTENTION!

- Be sure to observe generally accepted safety rules when planning, installing and using this device. For example, take suitable measures to prevent unintentional operations of the device.
- Work on the unit should only be carried out by specialists using the correct tools!
- Do not impair the operation of the device.
- Always be sure to switch off the voltage supply before working on the system.
- When screwing down the device socket, ensure that the seal is properly seated!

## Utilisation conforme aux prescriptions

 Afin que l'appareil puisse fonctionner parfaitement et pendant longtemps, veuillez observer les instructions contenues dans cette notice d'utilisation ainsi que les conditions d'utilisation et les données admissibles mentionnées dans la fiche technique du type 2510/2511 AS-Interface (alimentation électrique externe). En cas d'observation de ces instructions et d'interventions non autorisées dans l'appareil, nous déclinons toute responsabilité et la garantie couvrant l'appareil et les accessoires s'éteint! La prise d'appareil sert exclusivement à exciter des bobines à courant continu ayant des puissances  $\leq 15$  W. Une autre utilisation ou une utilisation excédant ce contexte sera considérée comme **non conforme aux prescriptions**. Pour les dommages qui en résulteraient, le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité. L'utilisateur seul en assume le risque.



## ATTENTION!

- Pour la planification de l'utilisation et l'exploitation de l'appareil, veuillez vous en tenir aux règles applicables et généralement reconnues en matière de technique de sécurité.
- Prenez les mesures nécessaires pour exclure tout actionnement involontaire ou des altérations inadmissibles.
- Des interventions ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié équipé de l'outillage approprié!
- Avant d'intervenir dans le système, coupez l'alimentation électrique dans tous les cas!
- Veiller en vissant la prise d'appareil à une tenue parfaite du joint!

## Utilización con arreglo a las disposiciones

 Se ruega observar las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones así como las condiciones de uso y datos admisibles con arreglo a la hoja de servicio Tipo 2510/2511 AS-Interface (abastecimiento externo de tensión), de modo que el aparato funcione impecablemente y permanezca durante largo tiempo apto para el empleo. La inobservancia de estas indicaciones así como las intervenciones inadmisibles en el aparato suponen la declaración por nuestra parte de toda clase de responsabilidad, además de la extinción de la garantía de los aparatos y de las piezas de los accesorios. El aparato sirve exclusivamente para el mando de bobinas de corriente continua con potencias  $\leq 15$  W. Cualquier otra utilización que vaya más allá **no será conforme a las disposiciones**. El fabricante / suministrador no es responsable de los daños que de ello pudieran resultar. El riesgo corresponde únicamente al usuario.

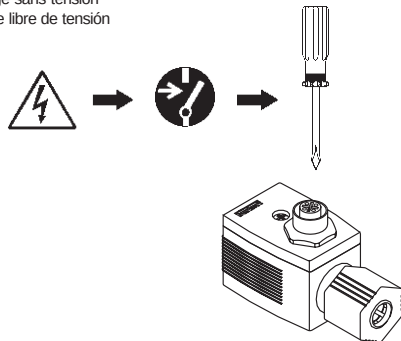


## ¡ATENCIÓN!

- Para la planificación y operación del aparato atenerse a las correspondientes reglas generales y reconocidas de la técnica de seguridad.
- Tomar las medidas apropiadas para excluir accionamientos no intencionados o perjuicios inadmisibles.
- ¡Las intervenciones solamente deben llevarse a cabo por parte de personal especialista y con las herramientas adecuadas!
- Antes de proceder a intervenciones en el sistema desconectar siempre la tensión.
- ¡Observar que la junta de estanqueidad esté impecablemente asentada antes de la atornilladura de la caja de enchufe para aparatos eléctricos!

## Safety / Sécurité / Seguridad

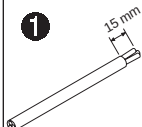
Spannungsfreie Montage  
Voltage-free assembly  
Montage sans tension  
Montaje libre de tensión



## Montage / Assembly / Montage / Montaje

QUICKON-Anschluß der Gerätesteckdose  
 QUICKON Connection of the device socket  
 Raccordement de la prise d'appareil à la technique QUICKON  
 Montaje de la caja de enchufe para aparatos eléctricos a la técnica QUICKON

1



Leitungsquerschnitt siehe Technische Daten  
 Cable diameter see technical data  
 Section de ligne voir caract. techniques  
 Sección de línea véanse datos técnicos

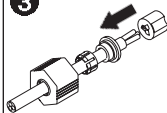
2



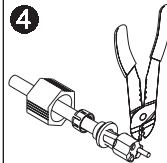
Auf die Polung achten!  
 Pay attention to the polarity!  
 Veillez à la polarité!  
 Observe la polaridad!

| 1      | 2    | 3      | 4   |
|--------|------|--------|-----|
| AS-I + | 24 V | AS-I - | 0 V |

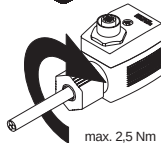
3



4



5

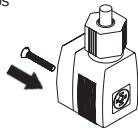


max. 2,5 Nm

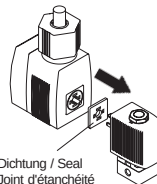
## Montage / Assembly / Montage / Montaje

Montage der Gerätesteckdose / Assembly of the device socket  
 Montage la prise d'appareils / Montaje la caja de enchufe para aparatos eléctricos

1

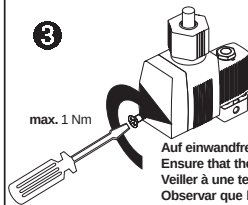


2



Dichtung / Seal  
 Joint d'étanchéité  
 Sellado

3

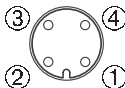


max. 1 Nm

Auf einwandfreien Sitz der Dichtung achten!  
 Ensure that the seal is properly seated!  
 Veiller à une tenue parfaite du joint!  
 Observar que la junta de estanqueidad esté impecablemente asentada!

Steckerbelegung M 12 Buchse / Pin allocation of the M12 socket  
 Connexion de la fiche, bornes M12

Configuración enchufable M 12 zócalos de conexión



① + 24 V Sensorversorgung / sensor supply  
 Alimentation du capteur  
 Abastecimiento de sensores

② Sensoreingang 2 / Sensor input 2  
 Entrée du capteur 2 / Entrada de sensor 2

③ GND

④ Sensoreingang 1 / Sensor input 1  
 Entrée du capteur 1 / Entrada de sensor 1

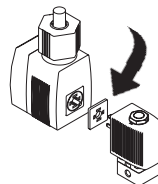
## Troubleshooting / Dérangements / Averías



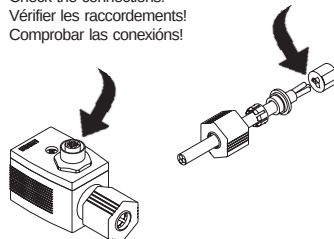
Spannung prüfen! / Check the voltage!  
 Vérifier la tension! / Comprobar tensión!



Dichtung prüfen!  
 Check the seal!  
 Vérifier le joint!  
 Comprobar el sellado!



Anschlüsse prüfen!  
 Check the connections!  
 Vérifier les raccordements!  
 Comprobar las conexions!



## Niederlassungen / Branch Offices

### BÜRKERT GERMANY

Chr.-Bürkert-Straße 13-17 Berlin Ph: (0 30) 67 97 17 - 0  
74653 Ingelfingen Dortmund Ph: (0 23 73) 96 81 - 0  
Ph: (0 79 40) 10-0 Dresden Ph: (0 359 52) 36 30 - 0  
Fax (0 79 40) 10-204 Frankfurt Ph: (0 61 03) 94 14 - 0  
Hannover Ph: (05 11) 9 02 76 - 0  
München Ph: (0 89) 82 92 28 - 0  
Stuttgart Ph: (07 11) 4 51 10 - 0

### BÜRKERT INTERNATIONAL

|            |     |                  |     |                  |
|------------|-----|------------------|-----|------------------|
| <b>A</b>   | Ph. | (01) 894 13 33   | Fax | (01) 894 13 00   |
| <b>AUS</b> | Ph. | (02) 96 74 61 66 | Fax | (02) 96 74 61 67 |
| <b>B</b>   | Ph. | (03) 325 89 00   | Fax | (03) 325 61 61   |
| <b>CDN</b> | Ph. | (0905) 847 55 66 | Fax | (0905) 847 90 06 |
| <b>CH</b>  | Ph. | (041) 785 66 66  | Fax | (041) 785 66 33  |
| <b>CN</b>  | Ph. | (0512) 808 19 16 | Fax | (0512) 824 51 06 |
| <b>CZ</b>  | Ph. | (0641) 22 61 80  | Fax | (0641) 22 61 81  |
| <b>DK</b>  | Ph. | (044) 50 75 00   | Fax | (044) 50 75 75   |
| <b>E</b>   | Ph. | (093) 371 08 58  | Fax | (093) 371 77 44  |
| <b>F</b>   | Ph. | (01) 48 10 31 10 | Fax | (01) 48 91 90 93 |
| <b>GB</b>  | Ph. | (01453) 73 13 53 | Fax | (01453) 73 13 43 |
| <b>HKG</b> | Ph. | (02) 24 80 12 02 | Fax | (02) 24 18 19 45 |
| <b>I</b>   | Ph. | (02) 95 90 71    | Fax | (02) 95 90 72 51 |
| <b>IRE</b> | Ph. | (021) 86 13 36   | Fax | (021) 86 13 37   |
| <b>J</b>   | Ph. | (03) 53 05 36 10 | Fax | (03) 53 05 36 11 |
| <b>KOR</b> | Ph. | (02) 34 62 55 92 | Fax | (02) 34 62 55 94 |
| <b>MAL</b> | Ph. | (04) 657 64 49   | Fax | (04) 657 21 06   |
| <b>N</b>   | Ph. | (063) 84 44 10   | Fax | (063) 84 44 55   |
| <b>NL</b>  | Ph. | (0346) 58 10 10  | Fax | (0346) 56 37 17  |
| <b>NZ</b>  | Ph. | (09) 570 25 39   | Fax | (09) 570 25 73   |
| <b>PL</b>  | Ph. | (022) 827 29 00  | Fax | (022) 6 27 47 20 |
| <b>RC</b>  | Ph. | (02) 27 58 31 99 | Fax | (02) 27 58 24 99 |
| <b>S</b>   | Ph. | (040) 664 51 01  | Fax | (040) 664 51 01  |
| <b>SA</b>  | Ph. | (011) 397 29 00  | Fax | (011) 397 44 28  |
| <b>SF</b>  | Ph. | (09) 54 97 06 00 | Fax | (09) 503 12 75   |
| <b>SIN</b> | Ph. | 383 26 12        | Fax | 383 26 11        |
| <b>TR</b>  | Ph. | (0232) 459 53 95 | Fax | (0232) 459 76 94 |
| <b>USA</b> | Ph. | (0949) 223 31 00 | Fax | (0949) 223 31 98 |

www.buerkert.com  
info@de.buerkert.com

Betriebsanleitung-Nr. 803 684 - ind02/may00

05/00/10/M

## Technische Daten / Technical Data

Gerätesteckdose Typ 2510 für Steckerfahnen nach DIN 43650 Form C  
Gerätesteckdose Typ 2511 für Steckerfahnen nach DIN 43650 Form A  
Device socket Type 2510 for plug pins (DIN 43650 Form C)  
Device socket Type 2511 for plug pins (DIN 43650 Form A)

Externe Spannungsversorgung /  
External power supply 24 V ± 10 %  
Strombelastbarkeit / Current loading capacity max. 0,7 A

**Busanschluß / Bus connection**  
Betriebsspannung gemäß Spezifikation /  
Operating voltage according to specification 29,5 ... 31,6 V DC  
Stromaufnahme ohne Sensoren /  
Current consumption without sensors 10 mA  
Max. Stromaufnahme gesamt /  
Max. current consumption 80 mA  
Anschluß AS-Interface /  
AS Interface connection QUICKON, PG 13,5  
Leitungsquerschnitt /  
Cable cross-section Rundleitung 4 x 0,34 - 0,75 mm<sup>2</sup>  
Round cable 4 x 0,34 - 0,75 mm<sup>2</sup>  
Aderisolationmaterial /  
Conductor insulating material PVC/PE  
Leitungsdurchmesser / Cable diameter  $\phi$  4,0 - 7,5 mm  
Adressierbarkeit /  
Addressability min. 15 Adressierungen  
min. 15 addresses

**Ausgang / Output**  
Schaltleistung / Switching capacity max. 15 W  
Spannung/Voltage 24 V ± 10 %

**HINWEIS:** Das Netzgerät muß eine sichere Trennung nach IEC 364-4-41 (PELV oder SELV) enthalten.  
**NOTE:** The power supply unit must contain a reliable isolation acc. to IEC 364-4-41 (PELV or SELV).  
Strombelastbarkeit / max. 0,7 A, kurzschlußfest  
Current loading capacity max. 0,7 A, short-circuit resistant  
Watch-Dog-Funktion integriert  
Watchdog function integrated

**HINWEIS:** Bei ausbleibendem Datenverkehr wird der Ausgang nach 50 - 100 ms zurückgesetzt.  
**NOTE:** If no data traffic takes place, the output will be reset after 50 - 100 ms.

## Technische Daten / Technical Data

### Eingänge / Inputs <sup>1)</sup>

Eingangsbeschaltung / Input switching PNP  
Sensorversorgung über AS-Interface  
Sensor supply via AS Interface  
Versorgungsspannung Sensor /  
Sensor supply voltage 24 V ± 20 %  
Strombelastbarkeit max. 60 mA, kurzschlußfest  
Current loading capacity max. 60 mA, short-circuit resistant  
Schaltpegel 1-Signal /  
Switching level 1 signal ≥ 10 V  
Begrenzung des Eingangsstroms /  
Limitation of the input current 6,5 mA  
Eingangsstrom "0"-Signal /  
Input current 0 signal ≤ 1,5 mA

### Statusanzeigen / Status displays

siehe Tabelle 2 / see table 2

### Programmierdaten / Programming data

E/A-Konfiguration B hex (1 Ausgang, 2 Eingänge)  
I/O configuration B hex (1 output, 2 inputs)  
ID-Code F hex (Belegung siehe unten)  
ID code F hex (for configuration, see below)  
voreingestellte Adresse /  
Preset address 0  
Profil / Profile B.F

### Belegung der Datenbits / Configuration of the data bits

| D3                 | D2                 | D1 | D0  |
|--------------------|--------------------|----|-----|
| IN 1 <sup>1)</sup> | IN 2 <sup>1)</sup> | -  | OUT |

### Parameterbits ohne Funktion Parameter bits without a function

<sup>1)</sup> Gerätesteckdosen mit Rückmeldeeingängen  
Device sockets with feedback inputs

Technische Daten / Technical Data

D

GB

Gerätesteckdose mit Rückmeldeeingängen

Device socket with feedback inputs

③

④

②

①

Über die M 12 Buchse können 2 Sensoren (Zwei- oder Dreileiter) über einen DUO-Stecker angeschlossen werden.

Via the M 12 sleeve terminal, 2 sensors (two or three-conductor) can be connected using a DUO plug.

① + 24 V    Sensorversorgung / Sensor supply

② Sensoreingang 2 / Sensor input 2

③ GND

④ Sensoreingang 1 / Sensor input 1

Gehäuse / Housing

|                                              |                                     |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| Schutzart / Insulation                       | IP 65                               |
| Werkstoff / Material                         | PA (Polyamide)                      |
| Maße / Dimensions                            | 32x32x65 mm                         |
| Befestigung / Fixation                       |                                     |
| Typ / Type                                   | Zylinderschraube / Cheesehead screw |
| 2510                                         | M2,5x35                             |
| 2511                                         | M3x35                               |
| Betriebstemperatur / Operational temperature | 0 .. +50°C                          |

Bestelldaten / Ordering data

| Typ  | mit Rückmeldeeingängen | ohne Rückmeldeeingänge  |
|------|------------------------|-------------------------|
| Type | with feedback inputs   | without feedback inputs |
| 2510 | 142 688 A              | 142 689 B               |
| 2511 | 142 691 V              | 142 690 G               |

Tabelle 1: Bestelldaten

Table 1: Ordering data

Technische Daten / Technical Data

D

GB

Anschlüsse und LEDs /Connections and LEDs

M12-Buchse Eingänge<sup>1)</sup>  
M12 socket, inputs<sup>1)</sup>

QUICKON  
Anschluß 4polig  
4-pole connection

Befestigungsschraube  
Fixing screw

| LED             | ①                                                | ②                                                | ④                               | ③                                                                  |
|-----------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Anzeige Display | Eingang 2 <sup>1)</sup><br>Input 2 <sup>1)</sup> | Eingang 1 <sup>1)</sup><br>Input 1 <sup>1)</sup> | Status Ausgang<br>Status output | Bus                                                                |
| Farbe Color     | gelb<br>yellow                                   |                                                  |                                 | grün<br>green                                                      |
| ein on          | geschaltet<br>switched                           |                                                  |                                 | OK                                                                 |
| aus off         | nicht geschaltet<br>not switched                 |                                                  |                                 | Power off /<br>kein Datenverkehr<br>Power off /<br>no data traffic |
| blinkt blinking | -                                                |                                                  |                                 | Slaveadresse = 0<br>Slave address = 0                              |

Tabelle 2: Statusanzeigen

Table 2: Status displays

Technische Änderungen vorbehalten

We reserve the right to make technical changes

| Caractéristiques techn./Datos técnicos                                                                                                                                                                                                                                                     |  | F                                                                                      | E |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Prise d'appareil type 2510 pour lames de fiche (DIN 43650 forme C), type 2511 pour lames de fiche (DIN 43650 forme A)<br>Caja de enchufe para aparatos eléctricos del tipo 2510 para conexiones enchufables (DIN 43650 forma C), tipo 2511 para conexiones enchufables (DIN 43650 forma A) |  |                                                                                        |   |
| Alimentation électrique externe / Suministro externo de tensión                                                                                                                                                                                                                            |  | 24 V ± 10 %                                                                            |   |
| Intensité de courant admissible / Intensidad de corriente admisible                                                                                                                                                                                                                        |  | max. 0,7 A                                                                             |   |
| <b>Raccordement de bus / Conexión de bus</b>                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                        |   |
| Tension de service /                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                        |   |
| Tensión de línea según especificación                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 29,5 ... 31,6 VDC                                                                      |   |
| Courant consommé sans vanne ni capteur /                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                        |   |
| Consumo de corriente sin válvula y sensores                                                                                                                                                                                                                                                |  | 10 mA                                                                                  |   |
| Courant consommé /                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                        |   |
| Consumo de corriente                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 80 mA                                                                                  |   |
| Raccordement AS-Interface /                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                        |   |
| Conexión interface AS                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | QUICKON, PG 13,5                                                                       |   |
| Section de ligne / Sección de línea                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Ligne ronde / Línea circular<br>4 x 0,34 - 0,75 mm <sup>2</sup>                        |   |
| Matériau isolant pour conducteur /                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                        |   |
| Material de aislamiento del conductor                                                                                                                                                                                                                                                      |  | PVC/PE                                                                                 |   |
| Diamètre de la ligne / Diámetro de línea                                                                                                                                                                                                                                                   |  | φ 4,7 - 6,3 mm                                                                         |   |
| Possibilité d'adressage                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | min. 15 adressages                                                                     |   |
| Capacité de direction programmable                                                                                                                                                                                                                                                         |  | min. 15 direccionamiento                                                               |   |
| <b>Sortie / Salida</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                        |   |
| Puissance de couplage /                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                        |   |
| Potencia de conmutación                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | max. 15 W                                                                              |   |
| Tension / Tensión                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 24 V ± 10 %                                                                            |   |
| <b>REMARQUE:</b><br>Le poste-secteur doit comporter une séparation sûre selon CEI 364-4-41 (PELV ou SELV).                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                        |   |
| <b>INDICACION:</b><br>Aparato alimentado por la red debe contener una separación segura según IEC 363-4-41 (PELV o SELV).                                                                                                                                                                  |  |                                                                                        |   |
| Courant / Corriente                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | max. 60 mA, à l'épreuve des courts-circuits<br>máx. 60 mA, resistente al cortocircuito |   |

Caractéristiques techn./Datos técnicos

F E

Fonction de chien de garde  
Función de unidad vigilante

intégrée  
integrada

REMARQUE: En l'absence de trafic de données, la sortie est ramenée à zéro après 50 – 100 ms.  
INDICACION: En ausencia de tráfico de datos, se repone la salida tras 50 - 100 ms.

Entrées / Entradas<sup>1)</sup>

Couplage d'entrée /  
Modo de conexión de entrada

PNP  
par interface AS  
a través e interface AS

Alimentation du capteur  
Abastecimiento de sensores

24 V ± 20 %  
max. 60 mA, à l'épreuve des courts-circuits / máx. 60mA, resistente al cortocircuito

Tension d'alimentation du capteur /  
Tensión de abastecimiento sensor

max. 60 mA, à l'épreuve des courts-circuits / máx. 60mA, resistente al cortocircuito

Capacité de charge de courant /  
Intensidad de corriente admisible

≤ 1,5 mA

Niveau de commutation signal 1 /  
Nivel de cableado señal 1

≥ 10 V

Limitation du courant d'entrée /  
Limit. de la corriente de entrada

6,5 mA

Courant d'entrée signal 0 /  
Corriente de entrada señal 0

≤ 1,5 mA

Affichages d'état / Indicaciones de estado

voir tableau 2 / véanse tabla 2

Donnes de Programmation / Datos de programación

Configuration E/S  
I/O configuration

B hex (1 sortie, 2 entrées)  
B hex (1 salida, 2 entradas)

Code ID / Código ID

F hex (connexions voir plus bas) / (para configuración véase abajo)

Adresse réglée en usine /  
Dirección previamente ajustada

0

Profil / Perfil

B.F

Connexion des bits de données/Configuración del registro de datos

|                    |                    |    |     |                                                                    |
|--------------------|--------------------|----|-----|--------------------------------------------------------------------|
| D3                 | D2                 | D1 | D0  | Bits de paramètres sans fonction<br>Bits de parámetros sin función |
| IN 1 <sup>3)</sup> | IN 2 <sup>3)</sup> | -  | OUT |                                                                    |

<sup>1)</sup> Prises d'appareil avec entrées de quittance / Caja de enchufe para aparatos eléctricos con entradas de confirmación

Caractéristiques techn./Datos técnicos

F E

Prise d'appareil avec entrees de quittance  
Caja de enchufe para aparatos eléctricos con entradas de confirmación



2 capteurs (à deux ou trois conducteurs) peuvent être raccordés par des douilles M 12 au moyen d'un connecteur DUO.  
A través de las hembra M 12 pueden conectarse 2 sensores (conductor bifilar o trifilar) mediante una clavija de DUO.

① + 24 V Alimentation du capteur / Abastecimiento de sensores

② Entrée du capteur 2 / Entrada de sensor 2

③ GND

④ Entrée du capteur 1 / Entrada de sensor 1

Boîtier / Caja

Mode de protection/  
Modo de protección

IP 65

Matière/ Material

PA (Polyamide)

Dimensions / Dimensiones

32 x 32 x 65 mm

Fixation / Fijación

Vis cylindrique/ Tornillo cilíndrico

Type / Tipo

2510 M2,5x35  
2511 M3x35

Température limite permanente /  
Temperatura de servicio

0 .. +50°C

Données de commande / Datos de pedido

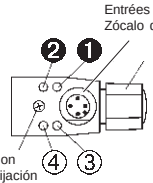
| Type<br>Tipo | avec entrées de quittance<br>con entradas de confirmación | sans entrées de quittance<br>sin entradas de confirmación |
|--------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 2510         | 142 688 A                                                 | 142 689 B                                                 |
| 2511         | 142 691 V                                                 | 142 690 G                                                 |

Tableau 1: Données de commande  
Tabla 1: Datos de pedido

Caractéristiques techn./Datos técnicos

F E

Raccordements et LEDs / Conexións y LEDs



| LED                     | ①                      | ②                     | ④                               | ③                                                                                              |
|-------------------------|------------------------|-----------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Affichage<br>Indicacion | Entrée 2<br>Entrada 2  | Entrée 1<br>Entrada 1 | État de sortie<br>Estado salida | Bus                                                                                            |
| Couleur<br>Color        | jaune<br>amarilla      |                       |                                 | verte<br>verde                                                                                 |
| en<br>conectado         | enclenché<br>conectado |                       |                                 | en ordre<br>OK                                                                                 |
| hors                    | pas enclenché          |                       |                                 | pas enclenché/<br>absence de<br>trafic de données<br>Power off/ausencia<br>de tráfico de datos |
| desconectado            | desconectado           |                       |                                 |                                                                                                |
| clignotant<br>parpadea  | -                      |                       |                                 | Adresse slave = 0<br>Dirección de<br>esclavo = 0                                               |

Tableau 2: Affichages d'état  
Tabla 2: Indicaciones de estado

Sous réserve de modification techniques. / Nos reservamos el derecho de llevar a cabo modificaciones técnicas sin previo aviso.